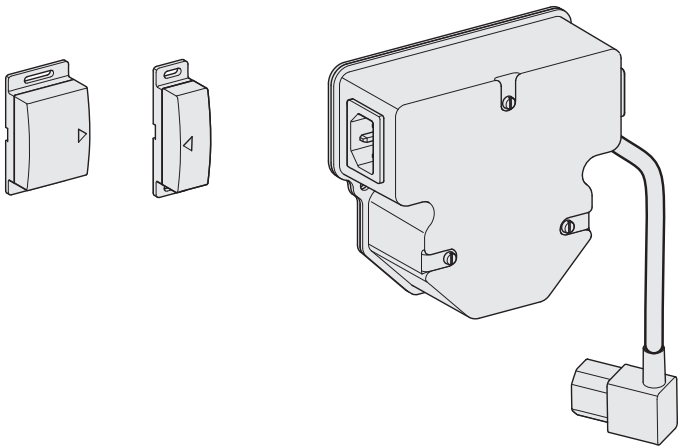


- DE** Fensterkontaktschalter Funk BKF DL
- FR** Commutateur de contact de fenêtre radio BKF DL
- IT** Contatto di prossimità per finestre da remoto BKF DL



-
- DE** Gebrauchs- und Montageanleitung
 - FR** Manuel d'utilisation et de montage
 - IT** Istruzioni d'uso e di montaggio


1. Sicherheitsinformationen

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Überwachung der Fensterstellung bei gleichzeitigem Betrieb von einer raumluftabhängigen Feuerstätte und einer Dunstabzugshaube.

Das Gerät stellt sicher, dass die Dunstabzugshaube nur benutzt werden kann, wenn das Fenster für die Frischluftzufuhr geöffnet ist.

Diese Anleitung beschreibt die Montage des Geräts und den Anschluss an die Dunstabzugshaube.

 Für Besonderheiten bei der Montage und Inbetriebnahme ist die Anleitung der Dunstabzugshaube ist zu beachten.

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:

- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

Instandhaltung durch Benutzer.
Anforderungen an die Benutzer:

- Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:

- Kindern ab 8 Jahren und darüber.
- Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
- Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Besondere Anforderungen:




- Benutzer werden beaufsichtigt.
- Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanleitung!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

Um eine ausreichende Frischluftzufuhr zu gewährleisten, muss bei Betrieb der Dunstabzugshaube die Außenjalousie vollständig geöffnet sein.

Die Außenjalousie muss ausgestattet sein mit einer mechanischen Blockade gegen vollständiges Schließen. Die Größe der Blockade muss der geforderten Mindestspaltöffnung entsprechen.

⇒ „3.4 Mindestspaltöffnung ermitteln“ (Seite 7).

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

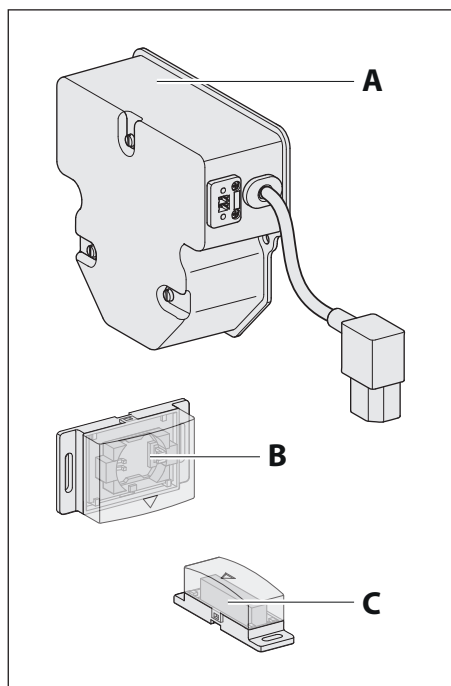
- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.

Weitere Sicherheitshinweise stehen in den jeweils relevanten Kapiteln in dieser Anleitung.

⇒ „3.1 Sicherheitshinweise zur Montage“ (Seite 6).

2. Produktinformationen

2.1 Produktübersicht



A Empfänger mit Anschlusskabel

B Sender mit LED und Batterieaufnahme

C Magnet

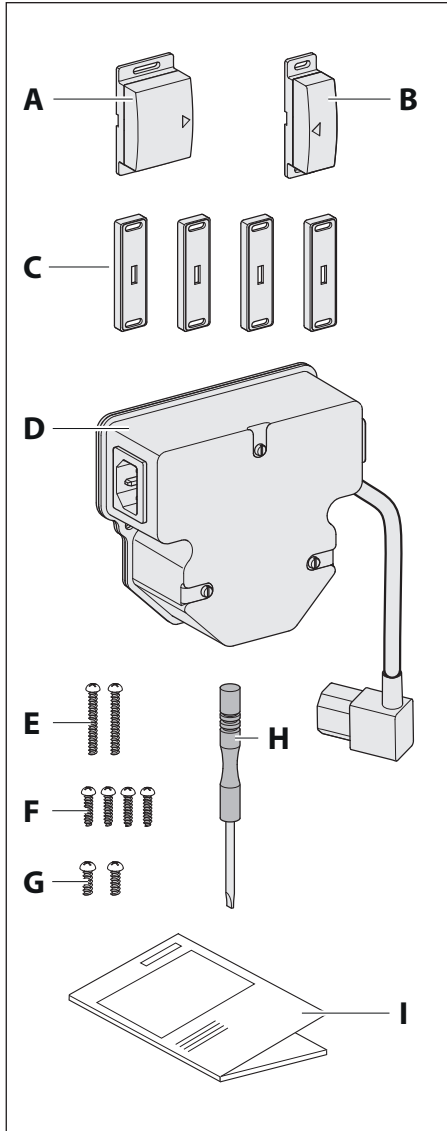
Sender und Empfänger sind aufeinander programmiert und nur im Set verwendbar.

2.2 Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	ca. 5,5 W
Schaltleistung Relais	1150 W / 5 A
Funkfrequenz	868 MHz
Reichweite	bis zu 20 m
Funktionsbereich	0° C bis +50° C
Schutzart	IP 20
Batterie	CR2032 / 3 V
Empfänger (H x B x T)	53 x 53 x 31 mm
Sender (H x B x T)	55 x 31 x 18 mm
Magnet (H x B x T)	55 x 15 x 18 mm
Distanzplatte (H x B x T)	55 x 15 x 5 mm
Gewicht netto	ca. 300 g

Angaben zum Modell (z. B. Seriennummer, Baujahr) stehen auf dem Typenschild.

2.3 Lieferumfang



- A Sender mit Batterie
- B Magnet
- C Distanzplatten
- D Empfänger
- E Linsenschraube 2,9 x 32 mm, Kreuzschlitz
- F Linsenschraube 2,9 x 16 mm, Kreuzschlitz
- G Linsenschraube 3,5 x 9,5 mm, Kreuzschlitz
- H Schraubendreher
- I Gebrauchs- und Montageanleitung




3. Montage

3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

-  Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
-  Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.







- Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 2).
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen abgekühlt sein.

3.2 Anforderung an den Montageort

- Die Verbrennungsluftversorgung der raumluftabhängigen Feuerstätte ist unabhängig von der Stellung des überwachten Fensters.

- Das Gerät muss vor unmittelbarer Sonnenbestrahlung geschützt werden.
- Das Gerät muss vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt werden.
- Betrieb des Geräts nur in einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und +50 °C.

3.3 Montage vorbereiten

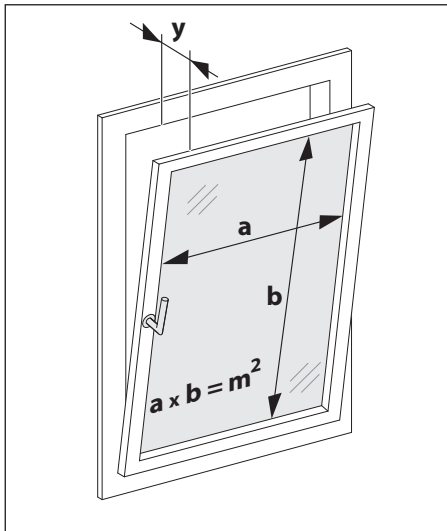
-  Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut:
 - Gerät und Montageanleitung
 - Dunstabzugshaube
 - Montageort
 -  Stellen Sie sicher, dass alle benötigten Komponenten für Ihre Montagesituation vorliegen.
 -  Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
 -  Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
 -  Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).
-  Die Anleitung der Dunstabzugshaube ist zu beachten, insbesondere die Beschreibungen zum Anschluss von Zubehör.

3.4 Mindestspaltöffnung ermitteln

Die benötigte Mindestöffnung des Fensterspalts ist abhängig von der Größe des Fensters und von der Abluftleistung der Dunstabzugshaube.

Bei Fenstern ohne rechteckige Form:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.



- ☞ Ermitteln Sie die Fensterfläche (Größe in m^2).
- ☞ Ermitteln Sie die Abluftleistung der Dunstabzugshaube (Volumenstrom in m^3/h).
- 📄 Angaben zur Abluftleistung stehen in der Anleitung der Dunstabzugshaube.

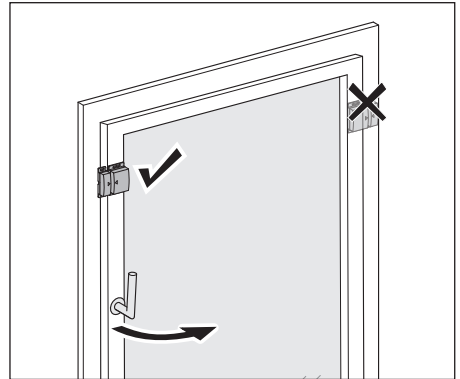
- ☞ Messen Sie den Fensterspalt (Öffnungsmaß y in cm).
- ☞ Entnehmen Sie den nachstehenden Tabellen, ob der Fensterspalt (y) ausreichend groß ist.

Fensterfläche (m^2)	Volumenstrom (m^3/h)			
	5	6	7	8
0,2	199	246	294	342
0,3	252	311	369	427
0,4	297	365	432	500
0,5	337	413	488	563
0,6	373	456	538	621
0,7	406	495	585	674
0,8	437	532	628	723
0,9	466	567	668	770
1,0	493	600	707	813
1,1	519	631	743	855
1,2	544	661	778	895
1,3	568	690	811	933
1,4	591	717	843	970
1,5	613	744	874	1005
=>	5	6	7	8
	Fensterspalt (cm)			

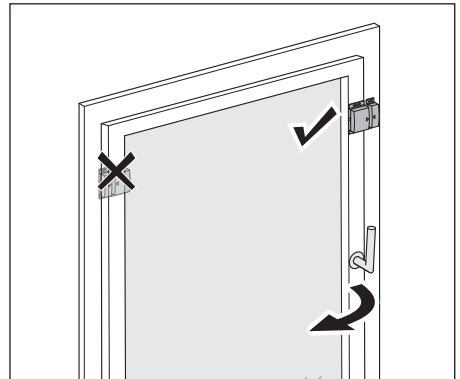
Fenster- fläche (m ²)	Volumenstrom (m ³ /h)			
	9	10	11	12
0,2	389	437	485	532
0,3	486	544	603	661
0,4	567	635	702	770
0,5	639	714	790	865
0,6	704	786	869	951
0,7	763	852	942	1031
0,8	819	914	1009	1105
0,9	871	972	1073	1174
1,0	920	1027	1133	1240
1,1	967	1079	1191	1302
1,2	1012	1128	1245	1362
1,3	1055	1176	1298	1419
1,4	1096	1222	1346	1475
1,5	1136	1266	1397	1528
=>	9	10	11	12
	Fensterspalt (cm)			

3.5 Montageposition festlegen

Fenster mit Öffnung links



Fenster mit Öffnung rechts

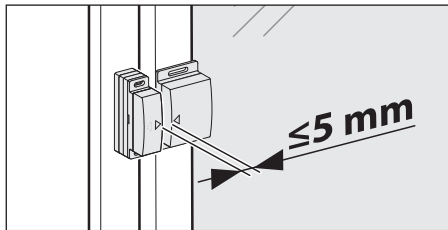


👉 Ermitteln Sie die Montageseite.

Folgende Bedingungen müssen bei geschlossenem Fenster erfüllt sein:

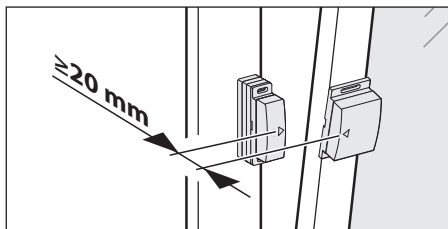
- Abstand zwischen Sender und Magnet ist kleiner als 5 mm.
- Pfeile zeigen auf einer Höhe zueinander.
- Sender und Magnet stehen auf einer Höhe.

Die Höhe vom Magnet kann mit Distanzplatten auf die Höhe des Senders angepasst werden.



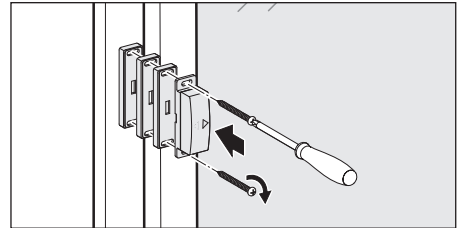
- ☞ Schließen Sie das Fenster.
- ☞ Ermitteln Sie die Anzahl der Distanzplatten.

Bei geöffnetem Fenster muss der Abstand zwischen Sender und Magnet mindestens 20 mm betragen.

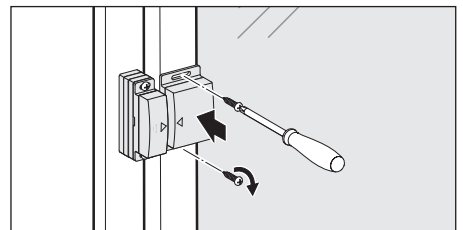


- ☞ Kippen Sie das Fenster ab.
- ☞ Ermitteln Sie die Montageposition.

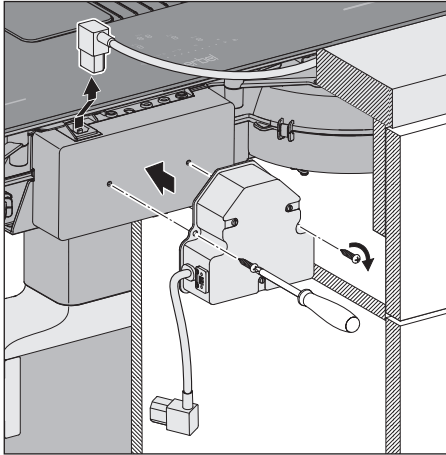
3.6 Gerät anbringen



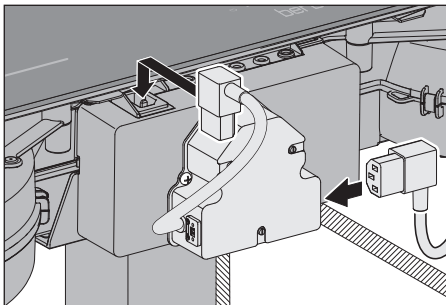
- ☞ Schrauben Sie den Magneten an den Fensterrahmen.



- ☞ Schrauben Sie den Sender an das Fenster.
- ☞ Ziehen Sie das Netzkabel vom Kochfeld aus der Buchse an der Dunstabzugshaube.



- ☛ Schrauben Sie den Empfänger an die Dunstabzugshaube.



- ☛ Stecken Sie das Kabel vom Empfänger in die Buchse an der Dunstabzugshaube.
- ☛ Stecken Sie das Netzkabel vom Kochfeld in die Buchse am Empfänger.

3.7 Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen

Bei Betrieb der Dunstabzugshaube:

- ☛ Stellen Sie sicher, dass die Außenjalousie vollständig geöffnet ist.
- ☛ Stellen Sie sicher, dass die Außenjalousie ausgestattet ist mit einer mechanischen Blockade gegen vollständiges Schließen. Die Größe der Blockade muss der geforderten Mindestspaltöffnung entsprechen.
 - ⇒ „3.4 Mindestspaltöffnung ermitteln“ (Seite 7).
- ☛ Prüfen Sie, dass das Gerät schaltet, wenn das Fenster gekippt oder geöffnet wird. Die LED am Sender blinkt kurz grün.

Wenn ein zweites Fenster mit Sender und Magnet ausgestattet werden soll, muss die Codierung zum Empfänger passen.

- ☛ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.

4. Instandhaltung

4.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung

⚠️ WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Instandhaltungsanweisungen!

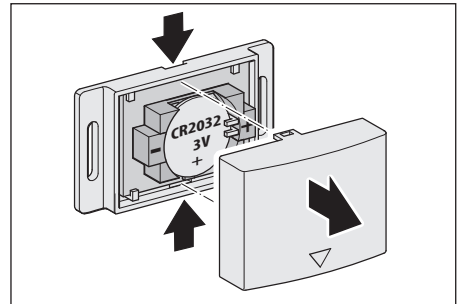
Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Instandhaltung des Geräts.

- 📖 Lesen Sie dieses Kapitel vor Instandhaltungsarbeiten sorgfältig durch.
- 📖 Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
- 📖 Führen Sie die Instandhaltung wie beschrieben durch.

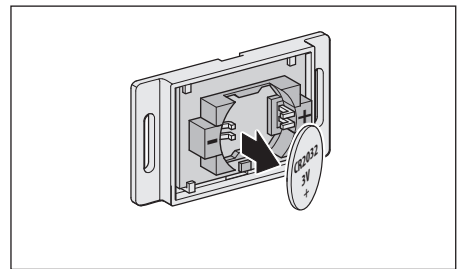
- Instandhaltung nur durch autorisierte Benutzer.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 2).
- Keine Instandhaltung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen abgekühlt sein.
- Batterien niemals aufladen. Es besteht Explosionsgefahr.

4.2 Batterie wechseln

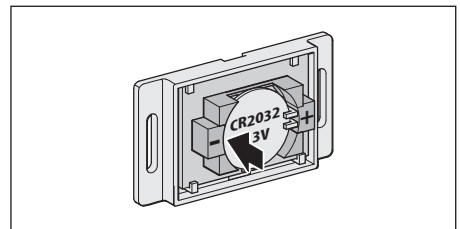
Die Batterie muss ausgetauscht werden, wenn die LED am Sender rot blinkt. Es darf nur eine Batterie vom Typ CR 2032 / 3V eingesetzt werden.



- 📖 Öffnen Sie den Sender.

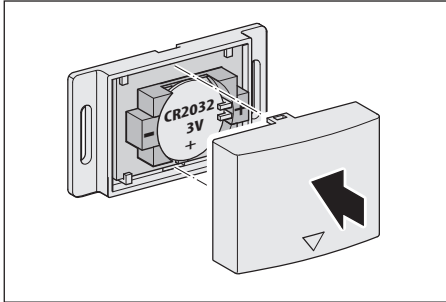


- 📖 Entnehmen Sie die leere Batterie.



- 📖 Setzen Sie die neue Batterie ein.

Nach dem Einlegen der neuen Batterie blinkt die LED kurz grün auf.



Der Senderdeckel muss so aufgesetzt werden, dass die LED durch den Pfeil sichtbar ist.

- ☞ Schließen Sie den Sender.

4.3 Störungsbehebung

Mögliche Störungen werden nachstehend wie folgt beschrieben:
Beschreibung der Störung.

- Mögliche Ursache.
 - ☞ Abhilfe.

Die Dunstabzugshaube startet nicht bei geöffnetem Fenster.

- Die Batterie des Senders ist leer.
 - ☞ Ersetzen Sie die Batterie des Senders.

Die LED am Sender leuchtet rot (Dauer ca. 1 Sekunde) beim Öffnen oder Schließen des Fensters.

- Die Batterieleistung liegt unter 50%.
 - ☞ Ersetzen Sie demnächst die Batterie des Senders.

Wenn sich eine Störung nicht beheben lässt:



- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.



5. Reinigung

ACHTUNG!

Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Reinigung!

Scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

-  Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Fingerringe).
-  Reinigen Sie ohne viel Druck auszuüben.

-
- Reinigung nur durch autorisierte Benutzer.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 2).
 - Keine Reinigung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
-
-  Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch (z. B. Leinentuch).
 -  Bei starker Verschmutzung feuchten Sie das Tuch leicht an.

6. Entsorgung

6.1 Verpackung entsorgen

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung!

- ☞ Geben Sie die Verpackung nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.

Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden. Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transports.

- ☞ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Styropor.
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).

- ☞ Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich getrennt nach Werkstoffen.



6.2 Gerät entsorgen

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung des Geräts!

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- ☞ Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Geräts.

- ☞ Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



7. Kontakt

berbel Ablufttechnik GmbH

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

Internet: www.berbel.de

E-Mail: info@berbel.de

Kundendienst des Herstellers kontaktieren

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-660
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

E-Mail: service@berbel.de

WESCO AG Küchenlüftung

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen

Fachhandel
Verkauf/Beratung
Tel. +41 (0)56 438 10 40
fachhandel@wesco.ch

Kundendienst
Tel. +41 (0)56 438 10 10
kundendienst@wesco.ch

www.wesco.ch


1. Informations relatives à la sécurité

1.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à surveiller la position de la fenêtre en cas de fonctionnement simultané de foyers dépendant de l'air ambiant et d'une hotte aspirante.

L'appareil garantit que la hotte aspirante ne puisse être utilisée que si la fenêtre a été ouverte pour garantir une arrivée d'air frais.

Cette notice décrit le montage de l'appareil et le raccordement à la hotte aspirante.

 Pour plus de particularités sur le montage et la mise au service, consulter la notice de la hotte aspirante.

L'appareil doit uniquement être utilisé en parfait état technique et après un montage correct.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés selon la DIN VDE 0100. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales (en Allemagne par ex. DIN VDE 0100, partie 701).
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz (en Allemagne par ex. les règles techniques d'installations au gaz TRGI).
- Connaissance de ce manuel.

Montage uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

Réparation par les utilisateurs. Exigences relatives aux utilisateurs :

- Connaissance de ce manuel.

Les exigences particulières s'appliquent pour les utilisateurs suivants :

- Enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Personnes avec un manque d'expérience et de savoir.

Exigences particulières :




- Les utilisateurs sont encadrés.
- Les utilisateurs ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

1.3 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect de la notice de montage !

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

-  Veuillez lire attentivement ce manuel.
-  Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.
-  Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

Pour garantir une arrivée d'air frais suffisante, le store extérieur doit être complètement ouvert lorsque la hotte aspirante fonctionne.

Le store extérieur doit être doté d'un blocage mécanique pour éviter une fermeture totale. La dimension du blocage doit correspondre à la fente minimale requise.

⇒ « 3.4 Détermination de la fente minimale » (page 21).

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

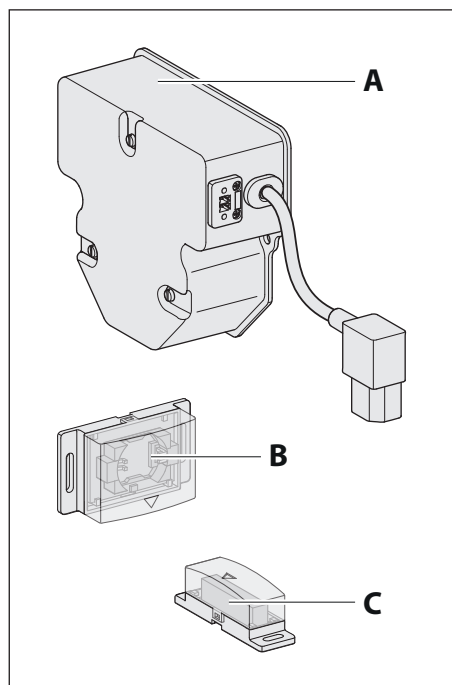
- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.

Les consignes de sécurité figurent dans les chapitres correspondants dans ce manuel.

⇒ « 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage » (page 20).

2. Informations sur le produit

2.1 Présentation du produit



- A Récepteur avec câble de raccordement
- B Émetteur avec DEL et compartiment de batterie
- C Aimant

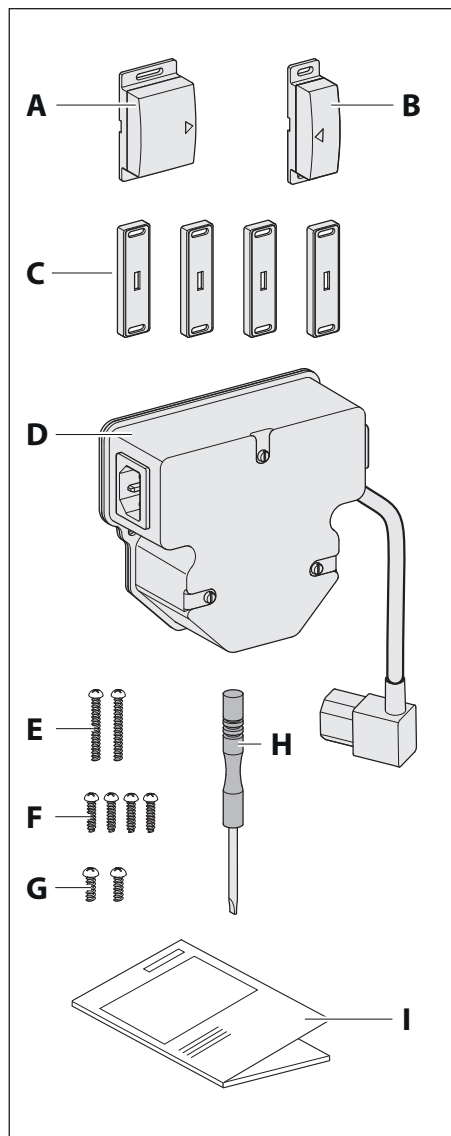
L'émetteur et le récepteur sont programmés l'un en fonction de l'autre et ne s'utilisent qu'ensemble.

2.2 Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	230 V AC / 50-60 Hz
Consommation électrique	env. 5,5 W
Puissance de commutation du relais	1150 W / 5 A
Fréquence radio	868 MHz
Portée	jusqu'à 20 m
Plage de service	0° C à +50° C
Classe de protection	IP 20
Batterie	CR2032 / 3 V
Récepteur (HxLxP)	53 x 53 x 31 mm
Émetteur (HxLxP)	55 x 31 x 18 mm
Aimant (HxLxP)	55 x 15 x 18 mm
Entretoise (HxLxP)	55 x 15 x 5 mm
Poids net	env. 300 g

Les données sur le modèle (par ex. numéro de série, année de construction) se trouvent sur la plaque signalétique.

2.3 Étendue de livraison



- A Émetteur avec batterie
- B Aimant
- C Entretoises
- D Récepteur
- E Vis à tête bombée 2,9 x 32 mm, cruciforme
- F Vis à tête bombée 2,9 x 16 mm, cruciforme
- G Vis à tête bombée 3,5 x 9,5 mm, cruciforme
- H Tournevis
- I Manuel d'utilisation et de montage




3. Montage

3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de montage !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

-  Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
-  Observer les consignes de sécurité.
-  Exécutez l'entretien comme décrit.







- Montage uniquement par des spécialistes qualifiés.
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 16).
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies.

3.2 Exigences relatives au lieu de montage

- L'alimentation en air de combustion des foyers à air ambiant dépend de la position de la fenêtre surveillée.

- L'appareil doit être protégé des rayons directs du soleil.
- L'appareil doit être protégé de l'humidité et des éclaboussures d'eau.
- Le fonctionnement de l'appareil n'est admis que sur une plage de température entre 0 °C et +50 °C.

3.3 Préparation du montage

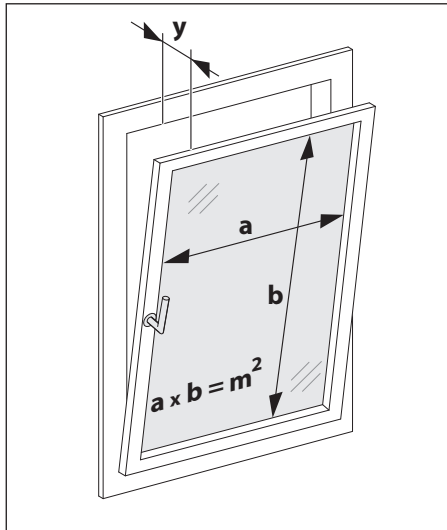
-  Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants :
 - Appareil et manuel de montage
 - Hotte aspirante
 - Lieu de montage
 -  Assurez-vous que tous les composants nécessaires sont disponibles pour votre situation de montage.
 -  Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
 -  Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
 -  Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).
-  La notice de la hotte aspirante doit être observée, en particulier les descriptions du raccordement des accessoires.

3.4 Détermination de la fente minimale

L'ouverture minimale requise de la fenêtre dépend de la dimension de la fenêtre et de la puissance d'extraction de la hotte aspirante.

Pour les fenêtres à forme carrée :

- ☞ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.



- ☞ Calculez la surface de la fenêtre (dimensions en m²).
- ☞ Calculez la puissance d'extraction de la hotte aspirante (débit volumétrique en m³/h).
- 📄 Les indications relatives à la puissance d'extraction figurent dans la notice de la hotte aspirante.

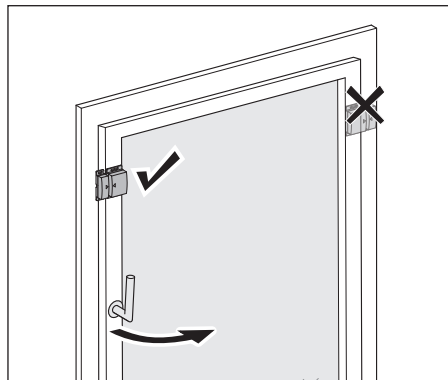
- ☞ Mesurez la fente de la fenêtre (dimensions d'ouverture y en cm).
- ☞ Consultez les tableaux ci-après pour déterminer si la fente de la fenêtre (y) est suffisamment grande.

Surface de la fenêtre (m ²)	Débit volumique (m ³ /h)			
	5	6	7	8
0,2	199	246	294	342
0,3	252	311	369	427
0,4	297	365	432	500
0,5	337	413	488	563
0,6	373	456	538	621
0,7	406	495	585	674
0,8	437	532	628	723
0,9	466	567	668	770
1,0	493	600	707	813
1,1	519	631	743	855
1,2	544	661	778	895
1,3	568	690	811	933
1,4	591	717	843	970
1,5	613	744	874	1005
=>	Fente de la fenêtre (cm)			

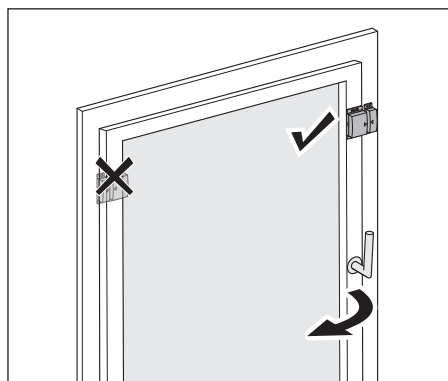
Surface de la fenêtre (m ²)	Débit volumétrique (m ³ /h)			
	9	10	11	12
0,2	389	437	485	532
0,3	486	544	603	661
0,4	567	635	702	770
0,5	639	714	790	865
0,6	704	786	869	951
0,7	763	852	942	1031
0,8	819	914	1009	1105
0,9	871	972	1073	1174
1,0	920	1027	1133	1240
1,1	967	1079	1191	1302
1,2	1012	1128	1245	1362
1,3	1055	1176	1298	1419
1,4	1096	1222	1346	1475
1,5	1136	1266	1397	1528
=>	9	10	11	12
	Fente de la fenêtre (cm)			

3.5 Définition de la position de montage

Fenêtre avec ouverture à gauche



Fenêtre avec ouverture à droite

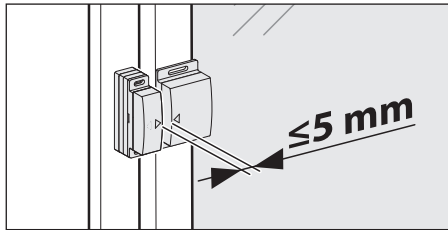


☞ Déterminer le côté de montage.

Les conditions suivantes doivent être remplies quand la fenêtre est fermée :

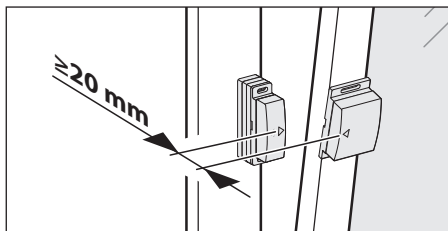
- La distance entre l'émetteur et l'aimant est inférieure à 5 mm.
- Les flèches sont à la même hauteur.
- L'émetteur et l'aimant sont à la même hauteur.

La hauteur de l'aimant peut être ajustée avec les entretoises à la hauteur de l'émetteur.



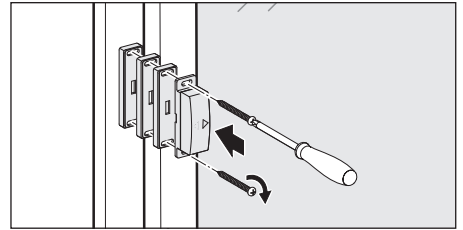
- ☞ Fermez la fenêtre.
- ☞ Calculez le nombre d'entretoises.

Lorsque la fenêtre est ouverte, la distance entre l'émetteur et l'aimant doit être de minimum 20 mm.

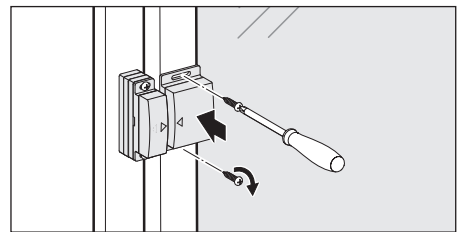


- ☞ Basculez la fenêtre.
- ☞ Calculez la position de montage.

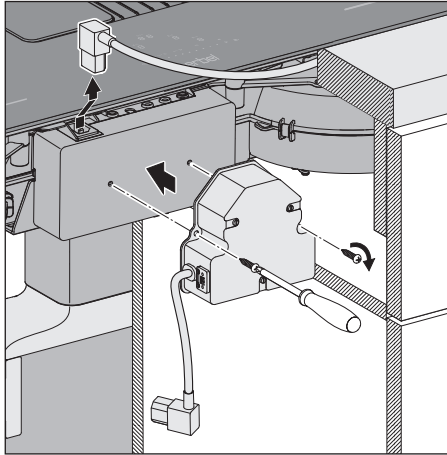
3.6 Positionnez l'appareil



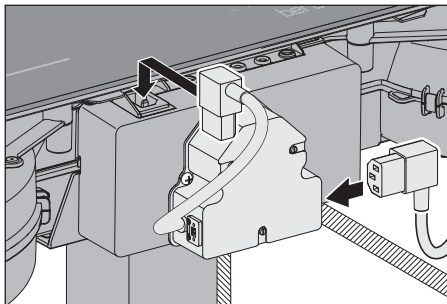
- ☞ Vissez les aimants sur le cadre de la fenêtre.



- ☞ Vissez l'émetteur à la fenêtre.
- ☞ Débranchez le câble réseau de la plaque de cuisson hors de la douille sur la hotte aspirante.



- ☛ Vissez le récepteur sur la hotte aspirante.



- ☛ Branchez le câble du récepteur dans la douille de la hotte aspirante.
- ☛ Branchez le câble réseau de la plaque de cuisson dans la douille sur le récepteur.

3.7 Exécution du contrôle et de la mise en service

Lors du fonctionnement de la hotte aspirante :

- ☛ Assurez que le store extérieur est complètement ouvert.
- ☛ Assurez-vous que le store extérieur soit doté d'un blocage mécanique pour éviter une fermeture totale. La dimension du blocage doit correspondre à la fente minimale requise.
 - ➔ « 3.4 Détermination de la fente minimale » (page 21).
- ☛ Vérifiez que l'appareil démarre lorsque la fenêtre est basculée ou ouverte. La DEL sur l'émetteur clignote brièvement en vert.

Lorsqu'une deuxième fenêtre doit être dotée d'un émetteur et d'un aimant, le codage doit correspondre au récepteur.

- ☛ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.

4. Réparation

4.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation

⚠ AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de réparation !

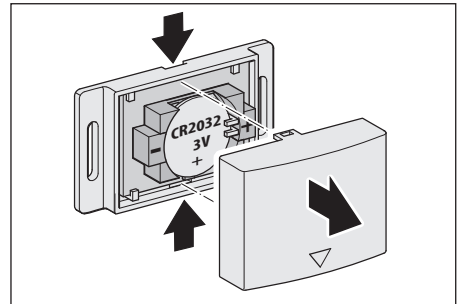
Ce chapitre comporte des informations importantes pour une réparation sûre de l'appareil.

- 🔧 Lire attentivement ce chapitre avec les travaux de réparation.
- 🔧 Observer les consignes de sécurité.
- 🔧 Exécuter la réparation comme décrit.

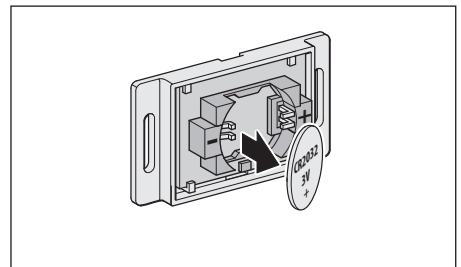
- Réparation effectuée uniquement par des utilisateurs autorisés.
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 16).
- Pas de réparation par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies.
- Ne jamais charger les batteries.
Danger d'explosion.

4.2 Remplacement des batteries

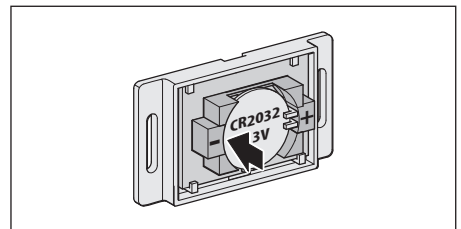
La batterie doit être remplacée lorsque la DEL de l'émetteur clignote en rouge. Seule une batterie de type CR 2032 / 3V peut être utilisée.



- 🔧 Ouvrez l'émetteur.

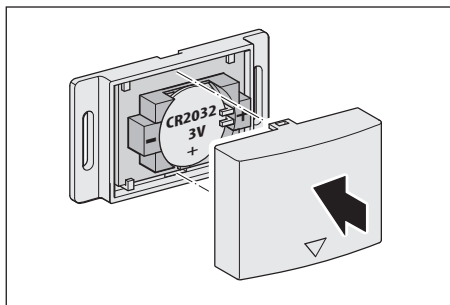


- 🔧 Enlevez la batterie vide.



- 🔧 Placez la nouvelle batterie.

Une fois la nouvelle batterie en place, la DEL clignote brièvement en vert.



Le couvercle de l'émetteur doit être placé de telle manière à ce que la DEL soit visible par la flèche.

☞ Fermez l'émetteur.

4.3 Élimination des défauts

Les défauts possibles sont décrits ci-après :

Description du défaut.

- Cause possible.
 - ☞ Solution.

La hotte aspirante ne démarre pas lorsque la fenêtre est ouverte.

- La batterie de l'émetteur est vide.
 - ☞ Remplacez la batterie de l'émetteur.

La DEL sur l'émetteur s'allume en rouge (durée env. 1 seconde) lors de l'ouverture ou de la fermeture de la fenêtre.

- La puissance de la batterie est inférieure à 50%.
 - ☞ Remplacez ensuite la batterie de l'émetteur.

Lorsqu'un défaut ne peut pas être éliminé :



- ☞ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.



5. Nettoyage

ATTENTION !

Risque de dommages en cas de nettoyage incorrect !

Les objets tranchants, produits abrasifs ou produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil.

-  Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. bagues).
-  Nettoyer sans trop appuyer.

-
- Nettoyage uniquement par des utilisateurs autorisés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 16).
 - Pas de nettoyage par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
-
-  Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec (par ex. : chiffon en lin).
 -  En cas d'encrassement prononcé, humidifiez légèrement le chiffon.

6. Élimination

6.1 Élimination de l'emballage

⚠ ATTENTION !

Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'emballage !

- ✎ Ne pas éliminer l'emballage avec les ordures ménagères.
- ✎ Retourner l'emballage pour un recyclage approprié et écologique.

L'emballage sert de protection contre les dommages causés pendant le transport. Seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante pendant le transport.

- ✎ Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour leur compatibilité environnementale et fabriqués en matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être retournés dans le circuit des matières premières après utilisation. Les matières premières essentielles peuvent ainsi être préservées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau de remplissage et les éléments de rembourrage sont en carton ou polystyrène.
- Les films de protection et sacs sont en polyéthylène (PE).

- ✎ Éliminer l'emballage de manière écologique en triant les matériaux.



6.2 Élimination de l'appareil

⚠ ATTENTION !

Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'appareil !

L'appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/UE et ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

- ✎ Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation.
- ✎ Contacter les autorités urbaines ou communales pour en savoir plus sur les possibilités de recyclage écologique et correct ou d'élimination de l'appareil.

- ✎ Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée ou de votre service d'évacuation des appareils usagés de votre commune.



7. Contact

berbel Ablufttechnik GmbH

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Lun. à jeu. : 8h00-17h30
et ven. 8h00-16h30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet : www.berbel.de

E-mail : info@berbel.de

Contacteur le service après-vente du fabricant

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières. Contactez-nous de la manière suivante :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-660
Lun. à jeu. : 8h00-17h30
et ven. 8h00-16h30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail : service@berbel.de

WESCO AG Ventilation de cuisine

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen

Revendeur spécialisé
Vente/conseils
Tél. +41 (0)56 438 10 40
fachhandel@wesco.ch

Service après-vente
Tél. +41 (0)56 438 10 10
kundendienst@wesco.ch

www.wesco.ch


1. Informazioni per la sicurezza

1.1 Uso previsto

L'apparecchio viene utilizzato per monitorare la posizione della finestra in caso di contemporaneo funzionamento di un focolare dipendente dall'aria interna e di una cappa aspirante.

L'apparecchio garantisce che la cappa aspirante possa essere utilizzata solo quando la finestra è aperta al fine di assicurare il regolare ricambio d'aria.

Le presenti istruzioni descrivono il montaggio dell'apparecchio e il collegamento alla cappa aspirante.

 Per dettagli riguardo il montaggio e la messa in funzione dell'apparecchio, osservare le istruzioni della cappa aspirante.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente. Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso previsto corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato conformemente alla DIN VDE 0100. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamenti di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali (in Germania per es. DIN VDE 0100, Parte 701).
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili (in Germania per es. le Direttive tecniche per impianti a gas TRGI).
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:

- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Manutenzione da parte degli utilizzatori.

Requisiti per gli utilizzatori:

- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Per i seguenti utilizzatori si applicano requisiti particolari:

- Bambini dagli 8 anni in su.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con carenza di esperienza e conoscenza.

Requisiti speciali:




- Gli utilizzatori vengono supervisionati.
- Questi utilizzatori devono essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Questi utilizzatori comprendono i pericoli insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

1.3 Indicazioni generali di sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

-  Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
-  Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.
-  Tenere le istruzioni a portata di mano.

Per garantire un sufficiente ricambio d'aria, durante il funzionamento della cappa, le tapparelle esterne devono essere completamente aperte.

Le tapparelle esterne devono essere dotate di un blocco meccanico di chiusura completa. La dimensione del blocco deve corrispondere all'apertura minima richiesta.

⇒ "3.4 Determinazione dell'apertura minima" (pagina 35).

Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

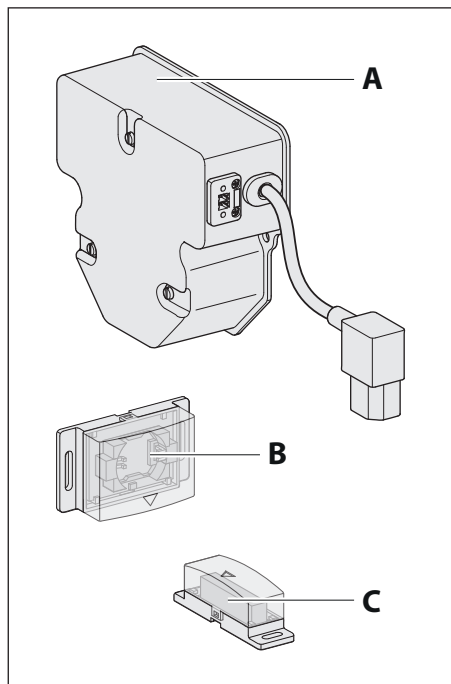
- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.

Ulteriori indicazioni di sicurezza sono riportate nei rispettivi capitoli delle presenti istruzioni.

⇒ "3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio" (pagina 34).

2. Informazioni sul prodotto

2.1 Panoramica del prodotto



- A Ricevitore con cavo di collegamento
- B Trasmettitore con LED e portabatteria
- C Magnete

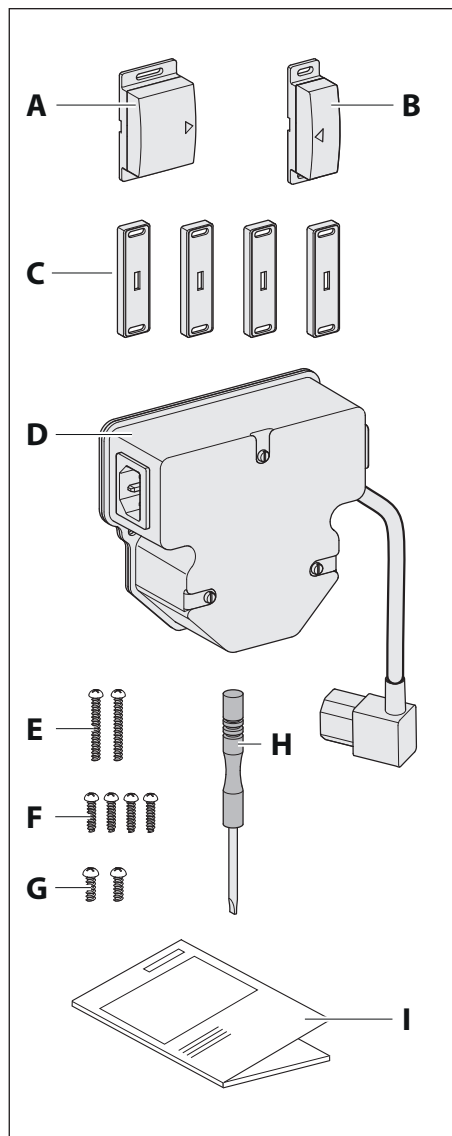
Trasmettitore e ricevitore sono programmati in modo interdipendente e in quanto set possono essere utilizzati solo insieme.

2.2 Dati tecnici

Tensione di esercizio	230 V AC / 50-60 Hz
Potenza assorbita	ca. 5,5 W
Potenza di commutazione relè	1150 W / 5 A
Radiofrequenza	868 MHz
Raggio d'azione	fino a 20 m
Range di funzionamento	da 0° C a +50° C
Classe di protezione	IP 20
Batteria	CR2032 / 3 V
Ricevitore (Alt. x Larg. x Prof.)	53 x 53 x 31 mm
Trasmettitore (Alt. x Larg. x Prof.)	55 x 31 x 18 mm
Magnete (Alt. x Larg. x Prof.)	55 x 15 x 18 mm
Piastra distanziatrice (Alt. x Larg. x Prof.)	55 x 15 x 5 mm
Peso netto	ca. 300 g

I dati del modello (per es. numero di serie, anno di costruzione) sono riportati sull'etichetta delle specifiche.

2.3 Oggetto della fornitura



- A Trasmettitore con batteria
- B Magnete
- C Piastre distanziatrici
- D Ricevitore
- E Vite con testa a calotta 2,9 x 32 mm, a croce
- F Vite con testa a calotta 2,9 x 16 mm, a croce
- G Vite con testa a calotta 3,5 x 9,5 mm, a croce
- H Cacciavite
- I Istruzioni d'uso e di montaggio




3. Montaggio

3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

-  Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
-  Seguire le indicazioni di sicurezza.
-  Eseguire il montaggio come descritto.







- Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato.
⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 30).
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare.

3.2 Requisiti per il luogo di montaggio

- L'alimentazione di aria di combustione al un focolare dipendente dall'aria interna è indipendente dalla posizione della finestra monitorata.

- L'apparecchio deve essere protetto dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio deve essere protetto da umidità e spruzzi d'acqua.
- Funzionamento dell'apparecchio solo in un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e +50 °C.

3.3 Preparazione per il montaggio

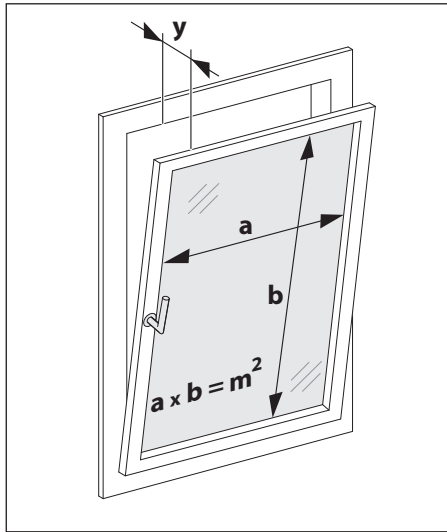
-  Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente:
 - Istruzioni d'uso e di montaggio
 - Cappa aspirante
 - Luogo di montaggio
-  Assicurarsi di avere a disposizione tutti i componenti necessari per la propria situazione di montaggio.
-  Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti, che possano creare disturbo o essere danneggiati.
-  Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.
-  Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).
-  Osservare le istruzioni della cappa aspirante, in particolare le descrizioni per il collegamento di accessori.

3.4 Determinazione dell'apertura minima

L'apertura della finestra minima richiesta dipende dalle dimensioni della finestra e la potenza di scarico della cappa aspirante.

Per finestre non a forma rettangolare:

- ☞ Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.



- ☞ Determinare l'area della finestra (dimensioni in m²).
- ☞ Determinare la potenza di aspirazione della cappa aspirante (portata in m³/h).
- 📄 I dati della potenza di aspirazione sono riportati nelle istruzioni della cappa aspirante.

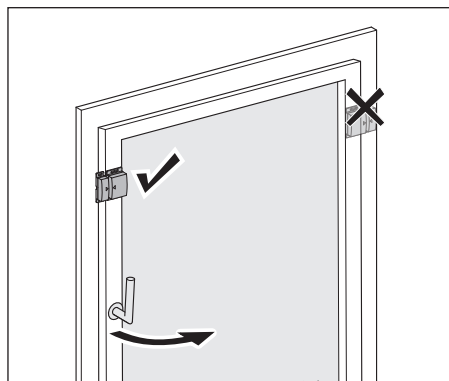
- ☞ Misurare l'apertura della finestra (quota apertura y in cm).
- ☞ Consultare la tabelle di seguito riportata per verificare se l'apertura della finestra (y) è sufficientemente grande.

Superficie finestra (m ²)	Portata (m ³ /h)			
	5	6	7	8
0,2	199	246	294	342
0,3	252	311	369	427
0,4	297	365	432	500
0,5	337	413	488	563
0,6	373	456	538	621
0,7	406	495	585	674
0,8	437	532	628	723
0,9	466	567	668	770
1,0	493	600	707	813
1,1	519	631	743	855
1,2	544	661	778	895
1,3	568	690	811	933
1,4	591	717	843	970
1,5	613	744	874	1005
=>	5	6	7	8
	Apertura finestra (cm)			

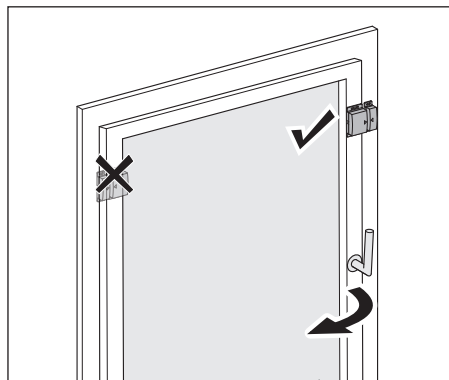
Superficie finestra (m ²)	Portata (m ³ /h)			
	9	10	11	12
0,2	389	437	485	532
0,3	486	544	603	661
0,4	567	635	702	770
0,5	639	714	790	865
0,6	704	786	869	951
0,7	763	852	942	1031
0,8	819	914	1009	1105
0,9	871	972	1073	1174
1,0	920	1027	1133	1240
1,1	967	1079	1191	1302
1,2	1012	1128	1245	1362
1,3	1055	1176	1298	1419
1,4	1096	1222	1346	1475
1,5	1136	1266	1397	1528
=>	9	10	11	12
	Apertura finestra (cm)			


3.5 Posizione di montaggio

Finestra con apertura a sinistra



Finestra con apertura a destra

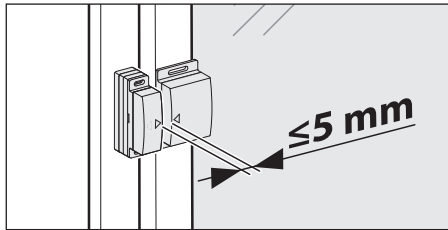


 Determinare il lato di montaggio.

Con la finestra chiusa devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

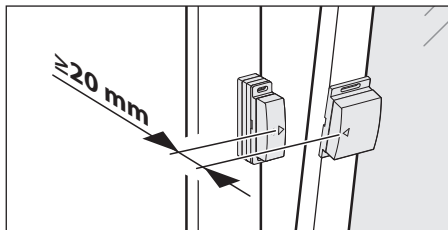
- La distanza tra il trasmettitore e il magnete è inferiore a 5 mm.
- Le frecce indicano la stessa altezza.
- Trasmettitore e magnete sono alla stessa altezza.

L'altezza dal magnete può essere regolata all'altezza del trasmettitore con piastre distanziatrici.



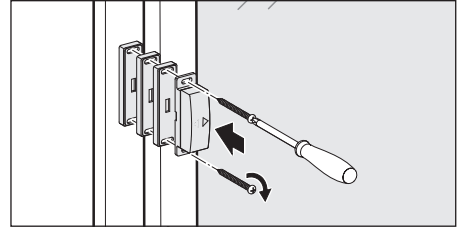
- ☞ Chiudere la finestra.
- ☞ Determinare il numero di piastre distanziatrici.

A finestra aperta la distanza tra il trasmettitore e il magnete deve essere di almeno 20 mm.

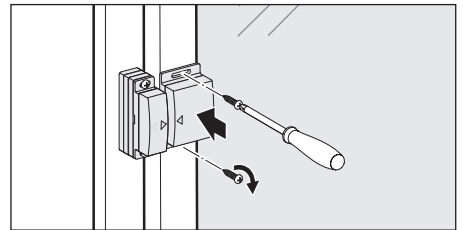


- ☞ Ribaltare la finestra.
- ☞ Calcolare la posizione di montaggio.

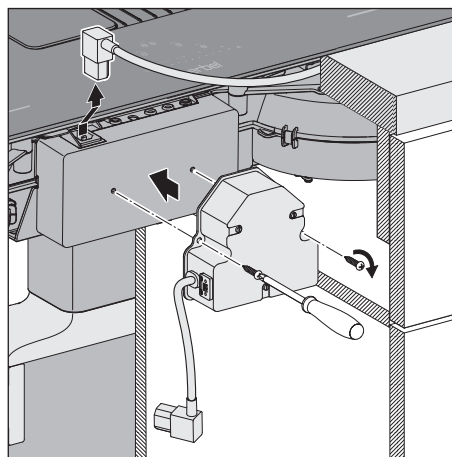
3.6 Installazione dell'apparecchio



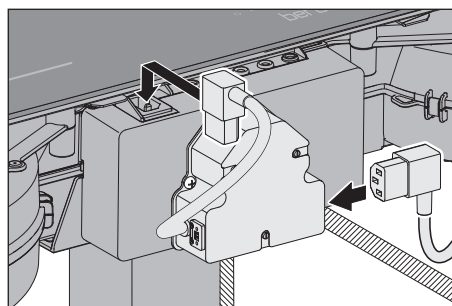
- ☞ Avvitare il magnete al telaio della finestra.



- ☞ Avvitare il trasmettitore alla finestra.
- ☞ Scollegare il cavo di alimentazione del piano cottura dalla presa presente sulla cappa aspirante.



- Avvitare il ricevitore alla cappa aspirante.



- Inserire il cavo dal ricevitore nella presa sulla cappa aspirante.
- Collegare il cavo di alimentazione del piano cottura nella presa sul ricevitore.

3.7 Esecuzione controllo e messa in funzione

Con la cappa aspirante in funzione:

- Assicurarsi che le tapparelle esterne siano completamente aperte.
- Assicurarsi che le tapparelle esterne siano dotate di un blocco meccanico di chiusura completa. La dimensione del blocco deve corrispondere all'apertura minima richiesta.
 - ➔ "3.4 Determinazione dell'apertura minima" (pagina 35).
- Controllare che l'apparecchio commuti quando la finestra viene ribaltata o aperta. Il LED sul trasmettitore lampeggia color verde.

Qualora debba essere attrezzata una seconda finestra con trasmettitore e magnete, il codice al ricevitore deve coincidere.

- Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.

4. Manutenzione

4.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione!

Questo capitolo include informazioni importanti per la manutenzione sicura dell'apparecchio.

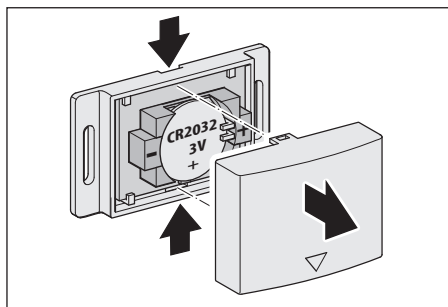
- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare operazioni di manutenzione.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire la manutenzione come descritto.

- La manutenzione periodica può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 30).
- I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone che non sono in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio non possono effettuare la manutenzione.
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare.
- Non ricaricare mai le batterie. Sussiste pericolo di esplosione.

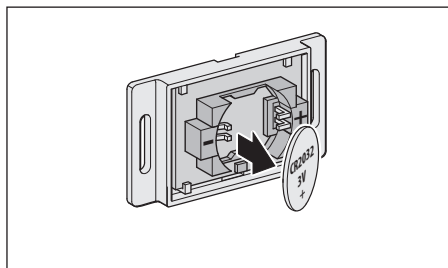
4.2 Sostituzione delle lampadine

La batteria deve essere sostituita quando il LED del trasmettitore lampeggia color rosso.

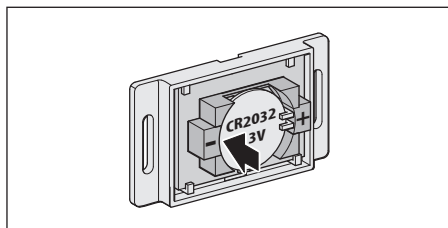
Utilizzare esclusivamente una batteria di tipo CR 2032 / 3V.



- ☞ Aprire il trasmettitore.

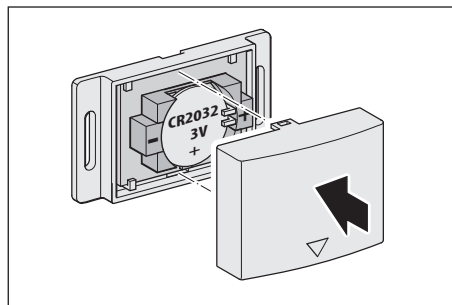


- ☞ Rimuovere la batteria scarica.



- ☞ Inserire la nuova batteria.

Dopo aver inserito la nuova batteria, il LED lampeggia brevemente color verde.



Il coperchio del trasmettitore deve essere posizionato in modo che il LED sia visibile attraverso la freccia.

- ☞ Chiudere il trasmettitore.

4.3 Risoluzione guasti

Possibili malfunzionamenti sono descritti come segue:

Descrizione dell'anomalia.

- Possibile causa.
 - ☞ Risoluzione.

La cappa aspirante non si avvia con la finestra aperta.

- La batteria del trasmettitore è scarica.
 - ☞ Sostituire la batteria del trasmettitore.

Il LED sul trasmettitore lampeggia color rosso (durata ca. 1 secondo) durante l'apertura o la chiusura della finestra.

- La potenza della batteria è inferiore al 50%.
 - ☞ Sostituire la batteria del trasmettitore a breve.

Se il malfunzionamento persiste:



- ☞ Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.



5. Pulizia

NOTA BENE!

Pericolo di danneggiamenti in caso di pulizia impropria!

Oggetti taglienti, abrasivi o detersivi non idonei possono danneggiare l'apparecchio.

-  Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. anelli sulle dita).
-  Pulire senza esercitare troppa pressione.



-
- La pulizia può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 30).
 - È vietata la pulizia ai bambini al di sotto degli 8 anni e alle persone che non sono in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio.
-
-  Pulire l'apparecchio con un panno asciutto (per es. panno di lino).
 -  Se particolarmente sporco, inumidire leggermente il panno.

6. Smaltimento


6.1 Smaltimento dell'imballo

NOTA BENE!

Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'imballo!


-  Non smaltire l'imballo come normale rifiuto domestico.
-  Fare in modo che l'imballo venga riciclato (recycling) in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente.

L'imballo serve a proteggere da danni durante il trasporto. Soltanto l'imballo originale garantisce una sufficiente protezione durante il trasporto.

-  Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini.

I materiali di imballo sono stati selezionati secondo un'ottica sostenibile e sono realizzati in materiali riciclabili. I materiali di imballo possono essere reintrodotti nel ciclo delle materie prime dopo l'uso. In questo modo si possono risparmiare materie prime preziose.

- L'imballo esterno è costituito da cartone.
- Il materiale di riempimento e gli inserti sono costituiti da cartone o polistirolo.
- Le pellicole protettive e i sacchetti sono realizzati in polietilene (PE).

-  Smaltire l'imballo in modo ecologico, separando i diversi materiali.






6.2 Smaltimento dell'apparecchio

NOTA BENE!

Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'apparecchio!

L'apparecchio è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/CE e non deve essere trattato come rifiuto domestico.

-  Al termine del periodo di utilizzo, non smaltire l'apparecchio come normale rifiuto domestico.
-  Informarsi presso l'amministrazione comunale o cittadina in merito alle possibili soluzioni per riciclare (recycling) l'apparecchio in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente o per smaltirlo adeguatamente.

-  Smaltire l'apparecchio in conformità con le disposizioni di legge, incaricando un'azienda specializzata per lo smaltimento oppure tramite il servizio di smaltimento rifiuti comunale.



7. Contatti

berbel Ablufttechnik GmbH

In caso di domande o commenti,
selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30
e Ven ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

E-mail: info@berbel.de

Per contattare il servizio clienti del produttore

È possibile contattare il nostro servizio
clienti in modi diversi. Selezionare una
delle seguenti opzioni:

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-660
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30
e Ven ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: service@berbel.de

WESCO AG Küchenlüftung

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen

Distribuzione
Vendite/Consulting
Tel. +41 (0)56 438 10 40
fachhandel@wesco.ch

Assistenza clienti
Tel. +41 (0)56 438 10 10
kundendienst@wesco.ch

www.wesco.ch

